



ASSEMBLEA DI CORSICA

ASSEMBLEE DE CORSE

**DELIBERATION N° 20/227 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE
APPROUVANT LE SOUTIEN FINANCIER 2020 AUX MEDIAS INSULAIRES
CANAL SUD CORSICA, TELE PAESE, RADIO FREQUENZA NOSTRA ET
CORSICA NEWS**

**CHÌ APPROVA U SUSTEGNU FINANZIARIU 2020 A I MEDIA ISULANI CANAL
SUD CORSICA, TELEPAESE, RADIO FREQUENZA NOSTRA ET CORSICA
NEWS**

SEANCE DU 22 DÉCEMBRE 2020

L'an deux mille vingt, le vingt deux décembre, l'Assemblée de Corse, convoquée le 7 décembre 2020, s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances sous la présidence de M. Hyacinthe VANNI, Vice-Président de l'Assemblée de Corse.

ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.

Danielle ANTONINI, Guy ARMANET, Véronique ARRIGHI, François BENEDETTI, François BERNARDI, Pascal CARLOTTI, Jean-François CASALTA, Mattea CASALTA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Marcel CESARI, Romain COLONNA, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Isabelle FELICIAGGI, Laura FURIOLI, Pierre GHIONGA, Jean-Charles GIABICONI, Michel GIRASCHI, Julie GUISEPPI, Xavier LACOMBE, Marie-Thérèse MARIOTTI, Paul MINICONI, Jean-Martin MONDOLONI, Paola MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, Marie-Hélène PADOVANI, Julien PAOLINI, Chantal PEDINIELLI, Antoine POLI, Pierre POLI, Laura Maria POLI-ANDREANI, Rosa PROSPERI, Joseph PUCCI, Anne-Laure SANTUCCI, Marie SIMEONI, Pascale SIMONI, Jeanne STROMBONI, Julia TIBERI, Anne TOMASI, Petr'Antone TOMASI,

ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :

Mme Vannina ANGELINI-BURESI à Mme Pascale SIMONI
Mme Valérie BOZZI à Mme Isabelle FELICIAGGI
M. François-Xavier CECCOLI à M. Pierre GHIONGA
Mme Catherine COGNETTI-TURCHINI à Mme Marie-Hélène PADOVANI
Mme Christelle COMBETTE à M. Xavier LACOMBE
M. Jean-Louis DELPOUX à Mme Chantal PEDINIELLI
M. Pierre-José FILIPPETTI à M. François BENEDETTI
Mme Fabienne GIOVANNINI à Mme Nadine NIVAGGIONI
M. Francis GIUDICI à Mme Marie-Thérèse MARIOTTI
Mme Stéphanie GRIMALDI à M. Pierre GHIONGA
M. Paul LEONETTI à Mme Pascale SIMONI

M. Jean-Jacques LUCCHINI à M. Julien PAOLINI
M. Pierre-Jean LUCIANI à Mme Isabelle FELICIAGGI
M. François ORLANDI à M. Antoine POLI
M. Jean-Charles ORSUCCI à M. Antoine POLI
Mme Marie-Anne PIERI à M. Xavier LACOMBE
Mme Juliette PONZEVERA à Mme Anne-Laure SANTUCCI
M. Louis POZZO DI BORGO à Mme Anne-Laure SANTUCCI
Mme Catherine RIERA à Mme Marie-Hélène PADOVANI
M. Camille de ROCCA SERRA à M. Jean-Martin MONDOLONI
M. Jean-Guy TALAMONI à M. François BENEDETTI

L'ASSEMBLEE DE CORSE

- VISTU** u Codici generali di i cullittività tarritorialiali, titulu II, libru IV, IV^a parti, è in particulare li so articuli L. 4421-1 à L. 4426-1 è R. 4425-1 à D. 4425-53,
- VU** le Code général des collectivités territoriales, titre II, livre IV, IV^{ème} partie, et notamment ses articles L. 4421-1 à L. 4426-1 et R. 4425-1 à D. 4425-53,
- VISTU** a leghji n° 2020-1379 di u 14 di nuvembri di u 2020 autorizendu a prurugazioni di l'urgenza sanitaria è aduttendu misuri diversi di aghjistioni di a crisa sanitaria,
- VU** la loi n° 2020-1379 du 14 novembre 2020 autorisant la prorogation de l'état d'urgence sanitaire et portant diverses mesures de gestion de la crise sanitaire,
- VISTU** l'ordinanza n° 2020-391 di u 1U d'aprili di u 2020 parmettendu a cuntinuità di u funziunamentu di l'istituzioni lucali è di l'aserciziu di i cumpetenzu di i cullittività tarritorialiali et di i stabulimenti publichi lucali da sfrancassi di l'epidemia di u Covid 19,
- VU** l'ordonnance n° 2020-391 du 1^{er} avril 2020 visant à assurer la continuité du fonctionnement des institutions locales et de l'exercice des compétences des collectivités territoriales et des établissements publics locaux afin de faire face à l'épidémie de Covid-19,
- VISTU** u decretu n° 2020-1257 di u 14 d'uttrovi di u 2020 dichjarendu « u statu d'urgenza sanitaria »,
- VU** le décret n° 2020-1257 du 14 octobre 2020 déclarant l'état d'urgence sanitaire,
- VISTU** u decretu n° 2020-1310 di u 29 d'uttrovi di u 2020 priscrivendu « i mesuri ghjinirali nicissarii da fà fronti à l'epidemia di Covid 19 in u quadru di u statu d'urgenza sanitaria è supratuttu u so articulu 28,
- VU** le décret n° 2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid-19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire et notamment son article 28,
- VISTU** a dilibarazioni n° 15/037 AC di l'Assemblea di Corsica di u 13 di marzu di u 2015 chì porta aduzzioni di u regulamentu di l'aiuti relativi à u sviluppu, a prumuzioni è a difusioni di a lingua corsa,

- VU** la délibération n° 15/037 AC de l'Assemblée de Corse du 13 mars 2015 adoptant le règlement des aides relatives au développement, à la promotion et à la diffusion de la langue corse,
- VISTU** a dilibarazioni n° 15/080 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015 chì porta aduzzioni di u cumplimentu à u rigulamentu di l'aiuti rilativi à u sviluppu, a prumuzioni è a difusioni di a lingua corsa,
- VU** la délibération n° 15/080 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 adoptant le complément au règlement des aides relatives au développement, à la promotion et à la diffusion de la langue corse,
- VISTU** a dilibarazioni n° 15/083 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015 chì approva u Pianu Lingua 2020 « Pà a nurmalizazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bilingua »,
- VU** la délibération n° 15/083 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 approuvant le Plan Lingua 2020 « Pà a nurmalizazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bilingua »,
- VISTU** a dilibarazioni n° 17/240 AC di l'Assemblea di Corsica di u 28 di lugliu di u 2017 chì dà approvu di u pianu « Media è lingua corsa » par u sviluppu di a lingua corsa in i media isulani,
- VU** la délibération n° 17/240 AC de l'Assemblée de Corse du 28 juillet 2017 portant approbation du plan « Media è lingua corsa » pour le développement de la langue corse dans les médias insulaires,
- VISTU** a dilibarazioni n° 18/139 AC di l'Assemblea di Corsica di u 30 di maghju di u 2018 chì approva u rigulamentu bughjittariu è finanziariu di a Cullittività di Corsica,
- VU** la délibération n° 18/139 AC de l'Assemblée de Corse du 30 mai 2018 portant approbation du règlement budgétaire et financier de la Collectivité de Corse,
- VISTU** a dilibarazioni n° 18/388 AC di l'Assemblea di Corsica di u 25 d'uttrovi di u 2018, chì porta aduzzioni di a cunvinzioni d'ughjittivi è di mezi incù a televisiò lucali « Télé Paese » par u periodu 2018-2021 è individualizazioni,
- VU** la délibération n° 18/388 AC de l'Assemblée de Corse du 25 octobre 2018, portant adoption de la convention d'objectifs et de moyens avec la télévision locale « Télé Paese » pour la période 2018-2021 et individualisation,
- VISTU** a dilibarazioni n° 20/028 AC di l'Assemblea di Corsica di u 13 di frivaghju di u 2020 chì approva u Bughjettu Primitivu di a Cullittività di Corsica par u 2020,
- VU** la délibération n° 20/028 AC de l'Assemblée de Corse du 13 février 2020 adoptant le budget primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2020,
- VISTU** a dilibarazioni n° 20/068 AC di l'Assemblea di Corsica di u 24 d'aprili di u 2020 aduttendu u raportu « Vince contr'à u COVID-19 »,
- VU** la délibération n° 20/068 AC de l'Assemblée de Corse du 24 avril 2020 adoptant le rapport « Vince contr'à u COVID-19 »,

- VISTU** a dilibarazioni n° 20/096 AC di l'Assemblea di Corsica di u 30 di Iuddu di u 2020 chì approva u quadru generale d'organizzazioni è di seduta di i riunioni di l'Assemblea di Corsica previstu da a deliberazione n° 20/065 AC di u 24 d'aprile di u 2020,
- VU** la délibération n° 20/096 AC de l'Assemblée de Corse du 30 juillet 2020 portant prorogation du cadre général d'organisation et de déroulement des séances publiques de l'Assemblée de Corse prévu par la délibération n° 20/065 AC du 24 avril 2020,
- VISTU** a dilibarazioni n° 20/171 AC di l'Assemblea di Corsica di u 6 di Nuvembri di u 2020 chì approva u Bughjettu Supplimentariu di a Cullittività di Corsica par u 2020,
- VU** la délibération n° 20/171 AC de l'Assemblée de Corse du 13 février 2020 portant approbation du Budget Supplémentaire de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2020,
- VISTU** l'arrestatu n° 19/453 CE di u Cunsigliu esecutivu di Corsica di u 30 di Iugliu di u 2019 chì dà approvu di a mudifica finanziaria 2019 n° 1 à a cunvinzioni d'ughjittivi è di mezi incù a televisiò lucali « Télé Paese » par u periodu 2018-2021 è individualizazioni,
- VU** l'arrêté n° 19/453 CE du Conseil exécutif de Corse du 30 juillet 2019, approuvant l'avenant financier 2019 n°1 à la convention d'objectifs et de moyens avec la télévision locale « Télé Paese » pour la période 2018-2021 et individualisation,
- VISTU** l'arrestatu n° 19/923 CE di u Cunsigliu esecutivu di u 17 di Dicembri di u 2019 chì dà approvu di a firma di a mudifica nu 2 di a cunvinzioni 2018-2021 di sustegnu à a « SCIC Vià Télé Paese » (dilibarazioni n° 18/388 AC di l'Assemblea di Corsica di u 25 d'uttrovi di u 2018),
- VU** l'arrêté n° 19/923 CE du Conseil exécutif de Corse du 17 décembre 2019 portant approbation de la signature de l'avenant financier 2019 n° 2 à la convention 2018-2021 de soutien à la « SCIC Vià Télé Paese » (délibération n° 18/388 AC de l'Assemblée de Corse du 25 octobre 2018),
- VISTU** l'arrestatu n° 20/1399 CE di u Cunsigliu esecutivu di Corsica di u 28 di Iugliu di u 2020 appruvandu l'avinenti finanziariu 2020 à a cunvinzioni quatrianninca d'ughjettivi è di mezi n° CONV18SACI106 di u 19 di Nuvembre 2018 di u media Tele Paese,
- VU** l'arrêté n° 20/1399 CE du Conseil exécutif de Corse du 28 juillet 2020 approuvant l'avenant financier 2020 à la convention quadriennale d'objectifs et de moyens n° CONV18SACI106 du 19 novembre 2018 de la chaîne Télé Paese,
- VISTU** u tavulellu di scadimentu di i crediti di pagamentu allegatu à u presente raportu di u Presidente di u Cunsigliu Executivu di Corsica,
- VU** le tableau d'échéancier des crédits de paiement annexé au présent rapport du Président du Conseil exécutif de Corse,
- VISTU** l'avisu n° 2020-79 di u Cunsigliu Economicu, Sociale, Ambientale è Culturale di Corsica di u 21 di Dicembre di u 2020,
- VU** l'avis n° 2020-79 du Conseil Economique, Social, Environnemental et Culturel de Corse, en date du 21 décembre 2020,

NANTU à u raportu di u Presidente di u Cunsigliu Esecutivu di Corsica,
SUR rapport du Président du Conseil Exécutif de Corse,

APRES avoir accepté de délibérer sur ce rapport selon la procédure d'urgence dans des délais abrégés (47 voix POUR : les représentants des groupes « Femu a Corsica » (18), « Corsica Libera (13) », « Partitu di a Nazione Corsa (10) », et « La Corse dans la République (6) » ; 16 voix CONTRE : les représentants des groupes « Per l'Avvene (10) » et « Andà Per Dumane (6) »),

APRES EN AVOIR DELIBERE

A l'unanimité,

Ont voté POUR (63) : Mmes et MM.

Vannina ANGELINI-BURESI, Danielle ANTONINI, Guy ARMANET, Véronique ARRIGHI, François BENEDETTI, François BERNARDI, Valérie BOZZI, Pascal CARLOTTI, Jean-François CASALTA, Mattea CASALTA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, François-Xavier CECCOLI, Marcel CESARI, Catherine COGNETTI-TURCHINI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Jean-Louis DELPOUX, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Isabelle FELICIAGGI, Pierre-José FILIPPETTI, Laura FURIOLI, Jean-Charles GIABICONI, Pierre GHIONGA, Fabienne GIOVANNINI, Michel GIRASCHI, Francis GIUDICI, Stéphanie GRIMALDI, Julie GUISEPPI, Xavier LACOMBE, Paul LEONETTI, Jean-Jacques LUCCHINI, Pierre-Jean LUCIANI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Paul MINICONI, Jean-Martin MONDOLONI, Paola MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, François ORLANDI, Jean-Charles ORSUCCI, Marie-Hélène PADOVANI, Julien PAOLINI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne PIERI, Antoine POLI, Laura Maria POLI-ANDREANI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGIO, Rosa PROSPERI, Joseph PUCCI, Catherine RIERA, Camille de ROCCA SERRA, Anne-Laure SANTUCCI, Marie SIMEONI, Pascale SIMONI, Jeanne STROMBONI, Jean-Guy TALAMONI, Julia TIBERI, Anne TOMASI, Petr'Antone TOMASI, Hyacinthe VANNI

ARTICULU PRIMU :

APPROVA u raportu di u Prisententi di u Cunsigliu isicutivu di Corsica in appicciumu à sta dilibarazioni.

ARTICLE PREMIER :

APPROUVE le rapport du Président du Conseil exécutif de Corse joint à la présente délibération.

ARTICULU 2 :

APPROVA a cunvinzioni di i scopi è di i mezi 2020-2021 trà a Cullittività di Corsica è Canal Sud Corsica, com'è prudutta in appicciumu di a presentati dilibarazioni.

APPROVA l'avinenti finanziariu 2020 à a cunvinzioni quadrianninca d'ughjittivi è di mezi n°CONV18SACI106 incù Télé Paese, com'è prudutta in appicciumu

di a presentu dilibarazioni.

ARTICLE 2 :

APPROUVE la convention d'objectifs et de moyens 2020-2021 entre la Collectivité de Corse et Canal Sud Corsica telle que produite en annexe de la présente délibération.

APPROUVE l'avenant financier à la convention quadriennale d'objectifs et de moyens n°CONV18SACI106 avec Télé Paese telle que produite en annexe de la présente délibération.

ARTICULU 3 :

AUTURIZZEGHJA u Prisentu isicutivu di Corsica à firmà a convenzioni di i scopi è di i mezi 2020-2021 trà a Cullittività di Corsica è Canal Sud Corsica, com'è prudutta in appicciu di a presentu dilibarazioni.

AUTURIZZEGHJA u Prisentu isicutivu di Corsica à firmà l'avenenti finanziariu 2020 à a cunvinzioni quadrianninca d'ughjittivi è di mezi n°CONV18SACI106 incù Télé Paese, com'è prudutta in appicciu di a presentu dilibarazioni.

ARTICLE 3 :

AUTORISE le Président du Conseil exécutif de Corse à signer la convention d'objectifs et de moyens 2020-2021 entre la Collectivité de Corse et Canal Sud Corsica telle que produite en annexe de la présente délibération.

AUTORISE le Président du Conseil exécutif de Corse à signer l'avenant financier à la convention quadriennale d'objectifs et de moyens n°CONV18SACI106 avec Télé Paese telle que produite en annexe de la présente délibération.

ARTICULU 4 :

DICIDI di sparta di a manera chì suvita i crediti scritti à a rubrica :

ARTICLE 4 :

DECIDE de répartir ainsi qu'il suit les crédits inscrits à la rubrique :

**LINGUA CORSA - DIFUSIONE
LANGUE CORSE - DIFFUSION**

URIGINA : BP 2020 + BS 2020
ORIGINE

PRUGRAMMA : 4313-AED
PROGRAMME

SOMMA DISPUNIBILI : 378 235,22 Euros
MONTANT DISPONIBLE

Capitulu 935 - Funzioni 588 - Articulu 65742
Chapitre Fonction Article

- Convention d'objectifs et de moyens entre la Collectivité de Corse et Canal Sud Corsica 2020-2021 **70 000,00 Euros**
- Avenant financier 2020 à la convention d'objectifs et de moyens entre la Collectivité de Corse et Télé Paese n°18SACI106 conclue pour la période 2018-2021 **40 000,00 Euros**
- Aide à Corsica News pour son projet de média bilingue **22 900,00 Euros**

Capitulu 935 - Funzioni 588 - Articulu 65748

Chapitre Fonction Article

- Aide à la Radio Frequenza Nostra pour le développement de la langue corse à l'antenne **20 000,00 Euros**

SOMMA AFFITTATA : 152 900,00 Euros
MONTANT AFFECTE

TORNA DISPUNIBILI : 225 335,22 Euros
DISPONIBILE A NOUVEAU

ARTICULU 5 :

Sarà publicata sta dilibarazioni à a raccolta di l'atti amministrativi di a Cullittività di Corsica.

ARTICLE 5 :

La présente délibération fera l'objet d'une publication au recueil des actes administratifs de la Collectivité de Corse.

Aiacciu, le 22 décembre 2020

Le Président de l'Assemblée de Corse,



Jean-Guy TALAMONI

ASSEMBLEE DE CORSE

7 EME SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2020

REUNION DES 21 ET 22 DÉCEMBRE 2020

RAPPORT DE MONSIEUR
LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

**"PIANU MEDIA & LINGUA CORSA" : SUSTEGNU
FINANZIARIU 2020 A I MEDIA ISULANI CANAL SUD
CORSICA, TELEPAESE, RADIO FREQUENZA NOSTRA ET
CORSICA NEWS**

**SOUTIEN FINANCIER 2020 AUX MEDIAS INSULAIRES
CANAL SUD CORSICA, TELE PAESE, RADIO FREQUENZA
NOSTRA ET CORSICA NEWS**

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale
et de la Santé

Commission des Finances et de la Fiscalité

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

1. Proposition de convention annuelle d'objectifs et de moyens entre la Collectivité de Corse et « Canal Sud Corsica » dans le cadre du plan « Media è lingua corsa » pour l'année 2020-2021.

Dans le cadre du grand plan « **Media è Lingua Corsa** » (délibération n° 17/240 AC du 28 juillet 2017) visant à soutenir la promotion et la diffusion de contenus corsophones dans les *media* insulaires, la proposition d'une nouvelle convention d'objectifs et de moyens entre la Collectivité de Corse et Canal Sud Corsica est soumise à votre approbation. Ce projet de partenariat concerne le soutien à la réalisation et à la diffusion d'émissions, de chroniques et de programmes sur les ondes de « Radio Alta Frequenza » ainsi que sur tous supports de diffusion du media : moyens hertziens, moyens numériques via le site Internet, réseaux sociaux, webradio, applications smartphones et tablettes, radio numérique terrestre, radio numérique DAB (véhicules).

Depuis sa création en 1981, « Radio Alta frequenza » n'a eu de cesse de développer sa station à l'échelle de l'île pour en faire aujourd'hui un des médias incontournables de l'île. La langue corse fait partie de l'ADN de la radio qui propose un bilinguisme appuyé à l'antenne que l'on peut retrouver sur son site, sur son application *smartphones* ainsi que les réseaux sociaux. La diffusion étendue à la Région Sud PACA via la RNT (radio numérique terrestre) est un atout notamment pour la diaspora corse et contribue à la présence visible de la langue corse en Méditerranée. Cette large diffusion participe également à la pérennisation de la langue corse et à sa transmission notamment aux jeunes générations.

En effet, la diversité des programmes proposés par la radio « Alta Frequenza » démontre de manière durable que cette langue peut traiter de tous les domaines de la société depuis l'enfance jusqu'aux personnes âgées en passant par les domaines les plus traditionnels aux thèmes les plus actuels.

La radio étant, de plus, un média de proximité, elle pénètre les territoires, rompant ainsi avec la désertification culturelle.

Pour l'année 2020-2021, afin de diversifier et renouveler son action de valorisation et de promotion de la langue corse dans la société, la radio propose de décliner les programmes suivants :

- Le journal en langue corse : Diffusion du lundi au vendredi sur les zones de diffusion audio et web sur 52 semaines) ;
- Les Flashs Infos en langue corse : Diffusion du lundi au vendredi sur les zones d'émission radio et web sur 52 semaines, à raison de trois diffusions par jour ;

- Emission hebdomadaire autour du bain linguistique dans les crèches :
- Il s'agira d'exposer l'intérêt du bain linguistique en crèche (travail des taies et des formateurs in situ, interaction entre les animatrices et les enfants) ;
- Sapè fà : Portraits d'artisans et parcours de vie sont décrits dans cette émission quotidienne en langue corse qui se veut attractive pour que jeunes et moins jeunes se retrouvent autour des métiers (oubliés, réhabilités ou actuels) et des expériences. Cette émission, sous forme de reportage réalisés in situ ou en studio, s'intéressera tant au patrimoine matériel qu'immatériel en mettant en avant une expérience et une passion dont on peut vivre aujourd'hui. Le format de l'émission est évalué à 9 minutes par jour, du lundi au vendredi.
- Déclinaison de l'information bilingue sur le site de la radio et ses extensions : Internet, web radio, application numérique, réseaux sociaux.

En parallèle des programmes suscités, la station assure une animation bilingue quotidienne qui lui permet d'étendre encore davantage la diffusion du corse ainsi que des émissions en langue corse non financées par le présent projet de convention : émission en langue corse avec les élèves de l'école bilingue Annexe (soutenue par ailleurs dans le cadre de la convention 2019-2020), émission « Hè un isula » (mêlant diffusion d'informations, de musiques et de chroniques en langue corse) et créneaux d'animation fléché bilingue tout au long de la journée.

Le temps global de diffusion du lundi au dimanche de 07h00 à 21h00 est de 5880 minutes. Le temps de diffusion de la langue corse via antenne radio et numérique (hors opérations non financées dans le cadre de la convention) s'élève à 3320 minutes soit plus de 56% de diffusion.

La station consacre 80% du temps de travail (incluant préparation et diffusion) à la valorisation de la langue corse à travers cette programmation qui nécessite également la mise à disposition des studios et du matériel ainsi que le recours à des intervenants extérieurs.

La proposition de soutien financier porte donc sur la prise en charge d'une partie des frais liés aux ressources et intervenants dédiés spécifiquement à la réalisation des programmes en langue corse proposés par Alta Frequenza, leur diffusion à l'antenne et sur ses extensions (Internet, web radio, application numérique, réseaux sociaux).

Les objectifs de la convention sont les suivants :

- Augmenter la présence de la langue corse à l'antenne de la radio Alta Frequenza
- Développer la langue corse sur le site Internet de la radio
- Augmenter la visibilité de la langue corse sur tous les supports de diffusion multimedia
- Renforcer la programmation Jeunesse

Afin de soutenir les objectifs de développement de la langue corse sur l'ensemble de ses supports de diffusion multimédias de Canal Sud Corsica, un conventionnement annuel pour l'exercice 2020-2021 entre la Collectivité de Corse et Canal Sud Corsica est proposé à hauteur de **70 000,00 € (soixante-dix mille euros)** et joint en annexe n° 2.

2. Proposition d'avenant financier à la convention d'objectifs et de moyens quadriennale n°CONV18SACI106 entre la Collectivité de Corse et la

chaîne Télé Paese 2018-2021.

Par délibération de l'Assemblée de Corse n° 18/388 AC du 25 octobre 2018, le Président du Conseil exécutif de Corse a été habilité à signer la convention quadriennale d'objectifs et de moyens de la chaîne Télé Paese pour la période 2018-2021.

L'article 7 de cette délibération acte qu'une subvention complémentaire pourra être attribuée par la Direction de la Langue Corse sous forme d'avenant à la convention.

L'objet du présent rapport vise donc à intégrer les engagements de la SCIC Via Télé Paese au titre du développement de la langue corse et de proposer une contribution financière au regard de la demande de subvention faite par la société au titre de l'exercice 2020.

L'article 5 de la convention « Montant et modalités de versement de la subvention » notamment dans le point 5.3 stipule que les subventions attribuées durant la période 2019-2021 devront se faire par voie d'avenant financier adopté au préalable par le Conseil exécutif. La procédure de ces derniers est détaillée dans l'article 11 « Procédure des avenants ».

L'article 1 « Objet de la convention », en cohérence avec les plans Lingua 2020 « Par a nurmalizazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bilingua » (délibération n° 15/083 AC du 16 avril 2015) et « Media è lingua corsa » (délibération n° 17/240 AC du 28 juillet 2017), atteste du soutien et de la promotion de la langue à travers tous les vecteurs de diffusion de la chaîne ainsi qu'à l'occasion de tous les types de programmes proposés.

A ce titre, depuis sa création en 2006 et jusqu'en mars 2013, c'était sous une forme associative que la chaîne émettait sur la Balagna. Se voulant télévision de proximité et vecteur de lien social, elle fit de la valorisation des activités liées à la vie quotidienne de la microrégion le corps essentiel de ses programmes.

« Télé Paese » contribuait ainsi à la pluralité de l'information locale et un complément aux chaînes publiques et privées.

A partir du 30 mars 2013, la SCIC déclinait dans l'objet social de sa création sa finalité : « [de] valoriser les territoires qui composent la Corse, de favoriser la pratique de la langue corse, de contribuer à la création d'emplois qualifiés dans la filière audiovisuelle corse et de promouvoir l'innovation dans ses usages des technologies de l'information et de la communication ».

La chaîne a étendu sa zone de diffusion grâce à la TNT (télévision numérique terrestre) et le câble couvrant ainsi la Balagna, Bastia et Corti. Elle est également reçue par l'ADSL et est accessible sur le net.

En 2018, Télé Paese a rejoint le réseau « Via » qui est un réseau de 22 chaînes locales indépendantes, réunies sous une marque commune, partageant des programmes et des outils communs : habillages antennes, émissions, système de diffusion, site Internet, mesure Médiamat, régie publicitaire, etc. Elle est donc devenue « Via Télé Paese » et ses reportages sont diffusés sur les 22 chaînes locales française mais aussi TV5MONDE. Ainsi, Via Télé paese a toujours eu pour

principal objectif la valorisation des citoyens, de la population corse, de toutes les initiatives locales mais aussi la promotion de la langue corse. En effet, Télé Paese tend à encourager l'usage de la langue corse dans ses sujets de proximité géographique, culturelle, de la vie quotidienne, avec des personnages, des métiers, des lieux de ces microrégions.

Cela se traduit concrètement par l'extension de diffusion ; le recrutement et la mise en place d'un réseau de journalistes correspondants locaux couvrant le Curtinese, Bastia, Aiacciu, Portivechju, Piaghja, Sartè et Valincu ; l'amélioration des moyens de diffusion et de production ; la promotion des activités artistiques de nombreuses associations insulaires (Association des Rencontres Internationales et Artistiques, Festival du cinéma de Lama, etc.) ; la mise en avant de la musique et des chants corse dans les prestations commerciales de vidéos à destination de collectivités et entreprises ; le développement de reportages d'actualité en langue corse ; la promotion et la diffusion de spectacles vivants ; la sélection de projets de coproductions, de fictions ou de documentaires en langue corse ; le soutien à la filière professionnelle des producteurs insulaires indépendants ; etc.

Les programmes bilingues représentaient en 2015 un volume de 977 heures de langue corse sur l'ensemble de la chaîne soit environ 11% et ils représentaient en 2019 un volume de 1367h soit environ 16% de la part globale de grille.

Ainsi, la progression des volumes horaires entièrement dédiés à la langue et à la culture corses évolue donc significativement d'année en année (977 h soit 11 % en 2015 ; 1 142 h soit 13 % en 2016 ; 1 290 h soit 14,70 % en 2017 ; 1 344 h soit 15,35 % en 2018 et 1 367 h soit près de 16 % en 2019).

Par ailleurs, la direction de la langue corse a participé à la convention d'objectifs et de moyens 2014-2016 à hauteur de 10 000,00 €, 12 000,00 € et 13 000,00 €. Une subvention de 13 000,00 € a été allouée à la société pour l'exercice 2017. Dans le cadre de la convention 2018-2020, une subvention de 40.000,00 € a été attribuée à la chaîne au titre de l'exercice 2019.

Pour l'année 2020, « Via Télé Paese » sollicite la Direction de la Langue Corse à hauteur de 40 000,00 €.

Une subvention de fonctionnement est donc proposée via un avenant annuel financier à hauteur de 40.000,00€ afin de soutenir la production de programmes et émissions en langue corse de la chaîne mais aussi afin de favoriser la publication d'article en langue corse sur le nouveau média numérique « Stampa Paese ». Elle vise également à encourager la formation en langue corse de l'ensemble du personnel de « Via Télé Paese ». En effet, au-delà de participer à la massification de la langue corse à l'antenne ou dans les colonnes des médias insulaires, le « Pianu Media & Lingua Corsa » et plus largement le « Pianu 2020 pà a nurmalizazione di a lingua corsa è u prugressu versu una sucetà bislingua » a pour objectif la professionnalisation de la langue corse.

Les objectifs de ce partenariat seront donc :

- Augmenter la part de la langue corse à l'antenne de « Via Télé Paese » ;
- Accroître la visibilité de la langue corse sur tous les supports de diffusion de la chaîne ;

- Intégrer la langue corse sur le nouveau média numérique « Stampa Paese » ;
- Développer la formation en langue corse professionnalisante des personnels de la chaîne.

La contribution financière de la Collectivité de Corse permettra de prendre en charge une partie des frais mobilisés exclusivement à la réalisation et la diffusion des programmes en langue corse de la chaîne.

L'objet du présent rapport vise donc à renouveler le soutien au titre du développement de la langue corse et de définir les modalités de versement de la demande de subvention d'un montant de **40 000,00 € (quarante mille euros)** déposée par la société pour l'exercice 2020 par le biais d'un avenant joint en annexe n° 3.

3. Aide à l'intégration de la langue corse dans les programmes de la radio Frequenza Nostra

« Radio Frequenza nostra » a été créée le 31 mai 2018 avec la volonté de développer un moyen de diffusion visant à promouvoir la langue et la culture corses comme vecteurs de cohésion sociale. C'est à ce titre que la radio ouvre ses locaux ainsi que ses micros à de nombreuses associations qui y trouvent ainsi un lieu d'expression et de communication.

Bien que tournée vers la jeunesse, « Frequenza nostra » se définissant également média intergénérationnel, traite de nombreux sujets sur le sport, l'environnement, l'éducation, la laïcité, l'intégration et tant d'autres.

Emettant sur une région allant de la Cinarca, au col de Vizzavona en passant par Coti à Chjavari et Sartè, la radio installée dans le quartier populaire de « I Salini » à Aiacciu entretient ce lien, trait d'union entre l'urbain et le rural.

Ce projet entend développer un programme d'émissions en langue corse sur les thématiques suivantes et les diffuser :

- Infurmazioni / Informations ;
- Cultura è sucità / Culture et société ;
- Storia di Corsica / Histoire de la Corse ;
- Uroscopu / Horoscope ;
- Calendariu/ Ephéméride ;
- Meteurulugia / Météorologie ;
- A vita paisana / La vie au village.

La demande de 20 000,00 € sur un coût total de 51 418,98 € de « Radio Frequenza nostra » est conforme au règlement des aides pour le développement, la promotion et la diffusion de la langue corse et répond aux critères d'éligibilité définis à ce titre.

La fiche n° 8.2 ayant pour objectif d'aider à la diffusion en langue corse dans les médias permet d'intervenir à un taux maximum de 50 % du coût TTC dans une limite de 20.000,00 €.

Afin de permettre la réalisation de cette opération et au regard des taux d'intervention et plafonds fixés par la fiche mentionnée ci-dessus, je vous propose

d'affecter la somme totale de **20 000,00 € (vingt mille euros)** au projet proposé par « Radio Frequenza Nostra » dans le cadre strict du règlement des aides relatif à la langue corse.

4. Aide à la SARL Corsica News pour la réalisation et la diffusion numérique d'un journal audiovisuel en langue corse

La vocation de la « SARL di stampa Corsica.news » créée en 2020 à Aiacciu, est la réalisation et la diffusion en ligne d'un journal audiovisuel en langue corse.

Ce projet s'insère dans la création d'un Global Media bilingue corse-français. Cet outil numérique transmédia rompt le lien traditionnel entre médias è supports (journaux et articles de presse ; télévision et programmes TV...). Il s'agit d'une stratégie de diffusion multisupports d'un contenu.

Chaque jour en début d'après-midi, du lundi au vendredi, une voix off présentera en ligne un journal intégral en langue corse d'une durée de 3 à 5 minutes pour un total de 600 minutes soit 10 heures par an. Le coût unitaire du journal est chiffré à 314,00 € HT.

Ce créneau horaire est choisi dans le but d'offrir aux internautes et autres, des plages d'informations complémentaires des journaux radiophoniques et télévisuels locaux. A noter qu'en plus de pouvoir le revisionner sur le site « Corsica.news », la diffusion de ce journal sera optimisée grâce à sa démultiplication sur Facebook, Instagram, Twitter, Whatsapp... et relayée sur la plateforme de vidéos à la demande « SVOD Allindì » qui promeut les productions corses et méditerranéennes.

Le contenu de ce journal sera par ailleurs décliné sous forme de nombreux articles écrits, interviews et reportages vidéo bilingues mis sur le web visibles sur les réseaux sociaux.

Par ailleurs, la « SARL Corsica news » offre la possibilité d'accueillir des alternants en formation en « Master Langue corse Information Communication » ou en « Diplôme universitaire Journalisme » ce qui témoigne d'une véritable professionnalisation de la langue corse.

Ce site web bilingue adapté à tous les formats (PC ; IOS ; Android...) se veut dynamique, en faveur de l'apprentissage du corse ainsi que participatif, ce qui lui confèrera une résonance forte.

Son nom de domaine en «.news » devrait lui assurer un référencement lui procurant une meilleure visibilité tant en Corse qu'à l'extérieur.

Le site Internet s'appuie sur la technologie Wordpress qui est un open source (logiciel gratuit) permettant un accès libre. Tout un chacun aura ainsi la possibilité de proposer des contributions pouvant être publiées après vérifications par l'équipe rédactionnelle, mais aussi d'être orienté par des liens vers d'autres sites et médias.

Ce site nourrit également l'ambition de constituer un outil de communication au service des différentes collectivités publiques locales.

« Corsica.news » envisage de mettre en ligne des ressources ainsi que des

productions en langue corse afin de proposer aussi bien aux enseignants qu'aux apprenants une documentation pédagogique fournie.

Dans le but de fidéliser les visiteurs du site comme de les rapprocher de ce média, un mensuel en format A5 accessible depuis un smartphone ou une tablette via un « QR Code » sera offert.

Ce projet promet d'investir des domaines stratégiques, tels que l'audiovisuel, le numérique, la création entrepreneuriale vitaux pour la promotion, la valorisation et le développement du corse dans la société ainsi que les médias.

En sus des objectifs informationnels de chaque média, « Corsica.news » conjugue modernité, à travers le Global Media avec un réseau de diffusion important et identité, permettant à la langue et à la culture corses d'occuper la place qui leur revient.

La société prévoit également la création d'une application numérique qui fera l'objet d'un rapport spécifique soumis à votre examen courant 2021.

Ce projet s'inscrit dans la politique de coofficialisation de la Collectivité de Corse déclinée dans le plan Lingua 2020 « Pà a nurmalizazioni di a lingua corsa è u progressu versu una sucità bilingua » et plus particulièrement dans le plan « Media è Lingua corsa ».

La demande de la « SARL Corsica news » s'élève à 49 000,00 € pour un coût total de 83 160,00 € pour la réalisation du projet exposé dans ce rapport.

Cette demande est recevable au titre du soutien au développement de la langue corse dans les médias prévu par le règlement des aides de la langue corse à travers la fiche n° 8.2. Cependant, cette fiche permettant d'intervenir à un taux maximum de 50 % du coût TTC dans une limite de 20 000,00 € il est proposé de déroger au règlement des aides afin d'apporter une aide de 22 900,00 €.

Cette aide permettra de prendre en charge une partie des coûts liés aux intervenants (pigistes bilingues) dédiés au projet.

Je vous propose d'affecter la somme de **22 900,00 € (vingt-deux mille neuf cents euros)** au titre du soutien à la réalisation d'un journal audiovisuel en langue corse et de sa diffusion via les réseaux sociaux et la plateforme « SVOD Allindì ».

Les propositions d'affectations propres à ce rapport relatif à l'attributions de soutiens financiers au titre du développement de la langue corse dans les médias sont donc les suivantes :

- **Convention d'objectifs et de moyens entre la Collectivité de Corse et Canal Sud Corsica 2020-2021 : 70 000,00 €**
- **Avenant financier 2020 à la convention d'objectifs et de moyens quadriennale entre la Collectivité de Corse et Télé Paese 2018-2021 : 40 000,00 €**
- **Subvention dans le cadre du règlement des aides de soutien à la radio Frequenza Nostra 2020-2021 : 20 000,00 €**

- **Subvention hors règlement des aides de soutien à la société Corsica News 2020-2021 : 22 900,00 €**

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

CUNVINZIONI D'UGHJITTIVI È DI MEZI ANNINCA 2020 TRÀ A CULLITTIVITÀ DI CORSICA È CANAL SUD CORSICA

CONVENTION D'OBJECTIFS ET DE MOYENS ANNUELLE 2020 ENTRE LA COLLECTIVITE DE CORSE ET CANAL SUD CORSICA

Convention n°
Origine : BP 2020 + BS 2020
Chapitres : 935
Fonction : 588
Comptes : 65742
Programme : 4313-AED

VISTU u Codici Ginirali di i Cullittività Tarritoriali ; titulu II, libru IV, IV^a parti ;

VISTU l'articulu L-4424-6 di u Codici Ginirali di i Cullittività Tarritoriali « [...] *Edda (A Cullittività Tarritoriali di Corsica pudarà ancu, cù l'aiutu di u Statu, favuriscia iniziativa è prumova azzioni inde i duminii di a cultura è di a cumunicazioni cù ogni parsona publica o privata dipendenti di un Statu membru di l'Unioni Aurupea è di u so ambienti mediterraniu in u quattru di a cuuparazioni dicinralizata* » ;

VISTU a dicisioni di a Cummissioni europea di u 20 di dicembri di u 2011 rilativa à l'aiuti cunfidati par l'eserciziu di un serviziu d'intaressu icunomicu ginirali (SIEG) ;

VISTU u rigulamentu di a Cummissioni aurupea n° 360/2012 di u 25 d'aprili di u 2012 relativu à l'appiigazioni di l'articuli 107 è 108 di u trattatu nant'à u funzionamentu di l'Unioni Aurupea à l'aiuti finanziarii di i minimi accordati à impresi ch' furniscini servizii d'intaressu icunomicu ginirali ;

VISTU u decretu n° 2001-495 di u 6 di ghjugnu di u 2001 par l'appiigazioni di l'articulu 10 di a leghji n° 2000-321 di u 12 d'aprili di u 2000 è relativu à a trasparenza finanziaria di l'aiuti dati da i parsoni publichi è in particulari u so articulu 10 ;

VISTU a leghji n° 93-122 di u 29 di ghjinnaghju di u 1993 rilativa à u privenimentu di a curruzzioni è à a trasparenza di a vita icunomica è di i prudiduri publichi ;

VU le Code Général des Collectivités Territoriales, titre II, livre IV, IV^{ème} partie ;

VU l'article L-4424-6 du Code Général des Collectivités Territoriales « [...] *Elle (La Collectivité Territoriale de Corse) pourra également, avec l'aide de l'Etat, favoriser des initiatives et promouvoir des actions dans les domaines de la culture et de la communication avec toutes personnes publiques ou privées ressortissantes des Etats membres de l'Union européenne et de son environnement méditerranéen dans le cadre de la coopération décentralisée* »,

VU la décision de la Commission européenne du 20 décembre 2011 relative aux aides confiées pour l'exercice d'un service d'intérêt économique général (SIEG) ;

VU le règlement de la Commission européenne n° 360/2012 du 25 avril 2012 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis accordées à des entreprises fournissant des services d'intérêt économique général ;

VU le décret n° 2001-495 du 6 juin 2001 pris pour l'application de l'article 10 de la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 et relatif transparence financière des aides octroyées par les personnes publiques et notamment son article 10 ;

VU la loi n° 93-122 du 29 janvier 1993 relative à la prévention de la corruption et à la transparence de la vie économique et des procédures publiques ;

VISTU a dilibrazioni di l'Assemblea di Corsica n° 20/028 AC di u 13 di frivaghju chì porta accunsentu di u bughjettu primitivu di a Cullittività di Corsica par l'eserciziu 2020 ;

VISTU a dilibrazioni di l'Assemblea di Corsica n° 20/171AC di u 6 di nuvembri di u 2020 chì porta accunsentu di u bughjettu supplimentariu di a Cullittività di Corsica par l'eserciziu 2020 ;

VISTU u decretu n° 2004-1312 di u 26 di nuvembri di u 2004 relativu à u fondu d'aiutu à u pluralismu di a stampa periodica righjunali è lucali ;

VISTU u decretu n° 2004-1313 di u 26 di nuvembri di u 2004 chì crea u fondu d'aiutu à u sviluppu di i servizii in linea di i impresi di a stampa, soprattuttu u so articulu 30 ;

VISTU u decretu n° 89-528 di u 28 di lugliu di u 1989 chì stituisce un aiutu à i ghjurnali righjunali dipartimentali è lucali d'infurmazioni pulitica è ginirali à pochi risorsi di picculi annunci ;

VISTU a leghji n° 2000-321 di u 12 d'aprili di u 2000 relativa à i dritti di i citadini in i so rilazioni cù l'amministrazioni ;

VISTU u decretu n° 88-139 di u 10 di frivaghju di u 1988 relativu à u funziunamentu finanziariu è cuntabuli di i rughjoni ;

VISTU a dilibrazioni di l'Assemblea di Corsica in data di u 16 d'aprili di u 2015 n° 15/083 AC chì porta aduzzioni di u Pianu Lingua 2020 « par a nurmalizzazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bislingua » ;

VISTU a dilibrazioni di l'Assemblea di Corsica n° 17/240 di u 28 di lugliu di u 2017 purtendu appruvazioni di u pianu di sviluppu di a lingua corsa in i media isulani ;

VISTU l'arrestatu di u Cunsigliu esecutivu n° 20/CE di u 15 di dicembri di u 2020 chì accunsenti a cunvinzioni di partinariatu trà a Cullittività di Corsica è Canal Sud Corsica ;

VISTU a dilibrazioni di l'Assemblea di Corsica n° AC di u chì accunsenti a cunvinzioni di partinariatu trà a Cullittività di Corsica è Canal Sud Corsica ;

VISTU i pezzi custitutivi di u cartularu ;

VU la délibération de l'Assemblée de Corse n° 20/028 AC du 13 février 2020 portant approbation du budget primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2020 ;

VU la délibération de l'Assemblée de Corse n° 20/171AC du 6 novembre 2020 portant approbation du budget supplémentaire de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2020 ;

VU le décret n° 2004-1312 du 26 novembre 2004 relatif au fonds d'aide au pluralisme de la presse périodique régionale et locale ;

VU le décret n° 2004-1313 du 26 novembre 2004 créant le fonds d'aide au développement des services en ligne des entreprises de presse, notamment son article 30 ;

VU le décret n° 89-528 du 28 juillet 1989 instituant une aide aux quotidiens régionaux départementaux et locaux d'information politique et générale à faibles ressources de petites annonces ;

VU la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 relative aux droits des citoyens dans leurs relations avec les administrations ;

VU le décret n° 88-139 du 10 février 1988 relatif au régime financier et comptable des régions ;

VU la délibération de l'Assemblée de Corse en date du 16 avril 2015 n° 15/083 AC portant adoption du Plan Lingua 2020 « Par a nurmalizzazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bislingua » ;

VU la délibération de l'Assemblée de Corse n° 17/240 en date du 28 juillet 2017 portant approbation du plan de développement de la langue corse dans les médias insulaires « Pianu Media & Lingua Corsa » ;

VU l'arrêté du Conseil exécutif de Corse n° CE en date du 15 décembre 2020 approuvant la convention de partenariat entre la Collectivité de Corse et Canal Sud Corsica ;

VU la délibération de l'Assemblée de Corse n° en date du approuvant la convention de partenariat entre la Collectivité de Corse et Canal Sud Corsica ;

VU les pièces constitutives du dossier ;

TRÀ :

A Cullittività di Corsica, rapresentata da Gilles SIMEONI in a so qualità di Prisidenti di u Cunsigliu esecutivu di Corsica.

È :

A Sucità par Azzioni Simplificata CANAL SUD CORSICA, immatriculata u 2 di marzu di u 2006 à u RCS d'Aiacciu sottu à u numaru SIREN 488 886 797, chì a sedi suciali si trova à u 15 Traversa Benielli Palazzu Le genêt 20000 Aiacciu, raprisintata da madama France ANTONA, in qualità di Prisidenti, chì agisci à nomu è à contu di sta radiu.

Hè cunvinutu chì :**ARTICULU 1 : UGHJETTU DI A CUNVINZIONI**

Sta cunvinzioni difinisci i mudalità di partinariatu trà a Cullittività di Corsica è a sucità Canal Sud Corsica, pà u sviluppu di a lingua corsa à l'antenna di a radio Alta Frequenza è nant'à tutti i so mezu di difusione multimedia rispettu à u pianu « Media è lingua corsa ».

Quista cunvinzioni t'hà par scopu di sustena a realizazioni d'emissioni è rizerzi in lingua corsa quant'è a so difusioni.

L'ughjettivi di a cunvinzioni sò quessi :

- Aumintà a prisenza di a lingua à l'antenna di a radio Alta Frequenza
- Sviluppà a lingua corsa nant'à u situ Internet di a radio
- Acresce a visibilità di a lingua corsa nant'à tutti i mezu di difusioni multimedia
- Rinfurzà a prugramazioni Zitiddina

A cunvinzioni porta nant'à i sti prugrammi :

- U Ghjurnali in Lingua Corsa
- I Flashs in Lingua Corsa
- L'emissioni in Lingua Corsa "Sapè Fà"
- Una nova emissioni ingiru à u bagnu linguisticu in i ciucciaghji

S'emissioni facinu parti d'una prugrammazioni più larga è micca finanziata da quista cunvinzioni (emissioni in lingua corsa in una scola incù i sculari, animazioni bislingui, spaziu 100% musica è cronichi in lingua corsa).

Sta cunvinzioni t'hà cum'è scopu di rinfurzà a prisenza di lingua corsa à l'antenna di a radio Alta Frequenza è nant'à ogni mezu di difusioni di a lingua corsa :

- Situ Internet ;

ENTRE :

La Collectivité de Corse, représentée par Gilles SIMEONI en sa qualité de Président du Conseil exécutif de Corse.

ET :

La Société par Actions Simplifiée CANAL SUD CORSICA, immatriculée le 2 mars 2006 au RCS d'Aiacciu sous le numéro SIREN 488 886 797, dont le siège social est au 15 Boulevard Benielli, Immeuble Le genêt 20000 Aiacciu, représentée par madame France ANTONA, en sa qualité de Présidente, agissant au nom et pour le compte de ladite radio.

Il est convenu ce qui suit :**ARTICLE 1 : OBJET DE LA CONVENTION**

La présente convention définit les modalités de partenariat entre la Collectivité de Corse et la société Canal Sud Corsica pour le développement de la langue corsa à l'antenne de la radio Alta Frequenza et dans tous ses moyens de diffusion conformément au plan « Media è lingua corsa ».

La présente convention vise à soutenir la réalisation d'émissions et ressources en langue corsa ainsi que leur diffusion.

Les objectifs de la convention sont les suivants :

- Augmenter la présence de la langue corsa à l'antenne de la radio Alta Frequenza
- Développer la langue corsa sur le site Internet de la radio
- Augmenter la visibilité de la langue corsa sur tous les supports de diffusion multimedia
- Renforcer la programmation Jeunesse

La convention porte sur les programmes suivants :

- Le Journal en Langue Corse
- Les Flashs en Langue Corse
- L'émission en Langue Corse « Sapè Fà »
- Une nouvelle émission autour du bain linguistique dans les crèches

Ces émissions s'intègrent dans une programmation en langue plus large et non financée par la présente convention (émission en langue corsa dans une école avec les élèves, créneau d'animation fléché bilingue, créneaux 100% chanson et chroniques en langue corsa).

La convention vise à renforcer la présence de la langue corsa à l'antenne de la radio Alta Frequenza ainsi que sur tout autre support de diffusion de la langue corsa :

- Site Internet ;

- Appiicazioni numerica ;
- Web Radio.

- Application numérique ;
- Web Radio.

ARTICULU 2 : TEMPU DI A CUNVINZIONI

Sta cunvinzioni hè firmata pà un periudu d'un annu à a so firma.

ARTICULU 3 : INGAGHJAMENTI DI U MEDIA

Canal Sud Corsica avarà da ingaghjà i costi è metta in opara tutti i mezi nicissarii da pruona a rializzazioni è a difusioni di i prugramma in leia cù a lingua è a cultura corsa, nant'à l'insema di i mezi à dispusizioni : mezi erziani, rituali suciali, situ internet, webradio, appiigazioni *smartphones*, radiu numerica tarrania.

ARTICULU 4 : INGAGHJAMENTI DI A CULLITTIVITÀ DI CORSICA

A Cullittività di Corsica s'ingaghja à sustena di modu finanziariu u prughjettu di Canal Sud Corsica tal chì prisintatu inde l'articulu 1 è sionti i mudalità mintuvati inde quista cunvinzioni.

ARTICULU 5 : DISPUSIZIONI FINANZIARII

5.1 : Somma di a cuntribuzioni finanziaria di a cunvinzioni

A Cullittività di Corsica s'ingaghja à pagà à Canal Sud Corsica a somma di **70.000,00 € (sittanta mila euri)**.

A suvvinzioni sarà missa à u contu di i crediti di u prugramma 4313-AED di u bughjettu di l'amministrizioni à titulu di l'uparazioni 4313-AED.

I pagamenti saranu fatti à l'ordini di a sucità « Canal Sud Corsica » (15 Traversa Benielli 20000 Aiacciu), numaru SIRET 488 886 797 00015, nant'à u contu :

Codici stabilimentu : 12006

Codici purtillinu : 00010

Numaru di contu : 73003197174 Chjavi RIB 20

5.2 : Mudalità di i pagamenti di a cuntribuzioni finanziaria

- ✓ **Primu accontu di 50%** di a somma privisiunali anninca à firma di sta cunvinzioni **sichi 35.000,00€** ;

ARTICLE 2 : DUREE DE LA CONVENTION

La présente convention est conclue pour une durée d'un an à compter de sa signature.

ARTICLE 3 : OBLIGATIONS DU MEDIA

Canal Sud Corsica devra engager les frais et mettre en œuvre tous les moyens nécessaires afin de proposer la réalisation et la diffusion de programmes relatifs à la langue et à la culture corses sur l'ensemble des supports dont elle dispose : moyens hertziens, réseaux sociaux, site internet, webradio, applications *smartphones*, radio numérique terrestre.

ARTICLE 4 : ENGAGEMENTS DE LA COLLECTIVITE DE CORSE

La Collectivité de Corse s'engage à soutenir financièrement le projet de Canal Sud Corsica tel que présenté dans l'article 1 et selon les modalités précisées dans la présente convention.

ARTICLE 5 : DISPOSITIONS FINANCIERES

5.1 : Montant de la contribution financière de la convention

La Collectivité de Corse s'engage à verser à Canal Sud Corsica la somme de **70.000,00 € (soixante-dix mille euros)**.

La subvention est imputée sur les crédits du programme 4313-AED du budget de l'administration au titre de l'opération 4313-AED.

Les versements seront effectués à l'ordre de la société « Canal Sud Corsica » (15 Boulevard Benielli Immeuble Le genêt 20000 Aiacciu, numéro SIRET 488 886 797 00015) sur le compte :

Code établissement : 12006

Code guichet : 00010

Numéro de compte : 73003197174 Clé RIB 20

5.2 : Modalités de versement de la contribution financière

- ✓ **Premier acompte de 50%** du montant prévisionnel annuel à la signature de la présente convention soit **35.000,00€** ;

- ✓ **Saldu, sichi 35.000,00€ à u più** virsati in fini di cunvinzioni à *prorata* di i spesi ligati à l'uparazioni è annant'è prisintazioni di i ghjustificativi quì sottu:
 - Lettara di dumanda di virsamentu accumpagnata da un tavuleddu ricapitulativu di i ghjustificativi di spesi furniti incù a minzioni « Sirviziu fattu » è i rifarenzi di i rigulamenti (dati è mezi di pagamentu) visatu in uriginali da un spertu cuntabuli ;
 - Raportu d'attività in ditagliu firmatu da u rispunsevuli ligali di Canal Sud Corsica ;
 - Resucontu finanziariu difinitivu di l'uparazioni cirtificatu da u rispunsevuli ligali o un spertu cuntabuli incù i rilevii di i conti ligati.

- ✓ **Solde, soit 35.000,00€ au maximum,** versés en fin de convention *au prorata* des dépenses liées à l'opération et sur présentation des justificatifs suivants :
 - Lettre de demande de versement accompagnée d'un tableau récapitulatif des justificatifs de dépenses fournies avec la mention « Service fait » et des références afférentes (dates et moyens de paiement), visé en original par un expert-comptable ;
 - Rapport d'activités détaillé signé par le responsable légal de Canal Sud Corsica ;
 - Compte-rendu financier définitif de l'opération certifié par le responsable légal ou un expert-comptable avec les relevés de comptes correspondants.

.5.3 : Usu di a cuntribuzioni finanziaria

A somma accurdata hè destinata à titulu scclusivu à Canal Sud Corsica par l'uparazioni mintuvati inde quista cunvinzioni.

Canal Sud Corsica s'ingaghja à rispittà tutti i reguli chì cumandani a vita di l'organismi sustinuti, par ciò, avarà da garantiscia a destinazioni di i fondi indetta da a Cullittività di Corsica è si tinarà à dispusizioni da furniscia, in cunfurmità incù l'urdunanzi ligali è rigulamintarii, tutti i documenti in misura di ghjustificà l'usu bonu di i fondi.

U binifiziaru di i crediti publichi farà casu à ghjuvà si di a cuntribuzioni finanziaria di a Cullittività di Corsica sionti i dispusizioni di quista cunvinzioni.

ARTICULU 6 : RAPORTU ANNUALI DI U CUNSIGLIU ICUNOMICU SUCIALI AMBIINTALI È CULTURALI DI CORSICA

U Cunsigliu icunomicu, suciali, ambiintali è culturali di Corsica, in u quattru di l'elaborazioni di u raportu annuali audiovisivu privistu à l'articuli L.4422-37 è L.4424-6, ascolta una volta à l'annu a dirizzioni di a lingua corsa di a Cullittività di Corsica è Canal Sud Corsica par ciò chì tocca à l'esecuzioni di sta cunvinzioni.

ARTICLE 7 : SEGUITU DI U PRUGHJETTU

Tuccarà à Canal Sud Corsica à furniscia, un mesi prima di a fin di quista cunvinzioni, in più di i ghjustificativi allistinati in quist'articulu, un

5.1 : Usage de la contribution financière

La somme attribuée est exclusivement destinée à Canal Sud Corsica pour les opérations déclinées dans la présente convention.

Canal Sud Corsica s'engage à respecter toutes les règles qui régissent la vie des organismes soutenus, à ce titre, elle devra garantir la destination des fonds indiquée par la Collectivité de Corse et se tiendra à sa disposition afin de fournir, conformément aux ordonnances légales et réglementaires, toutes les pièces permettant de justifier le bon emploi des fonds.

Le bénéficiaire des crédits publics veillera à utiliser la contribution financière de la Collectivité de Corse selon les dispositions de la présente convention.

ARTICLE 6 : RAPPORT ANNUEL DU CONSEIL ECONOMIQUE SOCIAL ENVIRONNEMENTAL ET CULTUREL DE CORSE

Le Conseil économique, social, environnemental et culturel de Corse, dans le cadre de l'élaboration du rapport annuel audiovisuel prévu aux articles L. 4422-37 et L. 4424-6, auditionne une fois par an la direction de langue corse de la Collectivité de Corse et Canal Sud Corsica sur l'exécution de la présente convention.

ARTICLE 7 : SUIVI DU PROJET

La société Canal Sud Corsica est tenue de fournir, un mois avant la fin de la présente convention, en plus des justificatifs listés au présent article, un

bilanciu sfinazzatu di l'usu di i risorsi di a suvvinzioni.

Quiddu avarà da essa cirtificatu in cunfurmità è appruvatu da l'organu statutariu cumpienti.

Stu documentu sarà prisintatu è studiatu quand'eddu si tinarà u cumitatu di seguitu cumposu da u :

- Cunsigliere esecutivu in carica di a Lingua Corsa ;
- Dirittori è agenti di a lingua corsa ;
- Prisentanti o raprisintanti di u Cunsigliu Economicu Sociale, Ambientali è Culturale di Corsica (CESEC) ;
- Dirittrici di Canal Sud Corsica è i so cullaboratori.

U cumitatu di seguitu sarà attenti à u rispettu di l'esecuzioni di i punteddi di a cunvinzioni è à u seguitu di u prughjettu.

In u quattru di u rispettu di i termini di a cunvinzioni, tuccarà à i soci di u cumitatu di seguitu di cuntrollà chì l'affittazzioni di a suvvinzioni di sfruttamentu, da Canal Sud Corsica, hè cunforma à u prughjettu chì i caratteristichi sò in ditagli inde l'articulu 1 di quista cunvinzioni.

À mità tempu di a cunvinzioni, un cumitatu tennicu cumposu da i raprisintanti di Canal Sud Corsica è da i raprisintanti di i servizii istruttori di a Cullittività di Corsica hè urganizatu da studìa u statu d'esecuzioni di i finanziamenti uttinuti.

Di più, a Cullittività di Corsica pò dumandà elementi o ghjustificativi quand'edda li pari mentri a cunvinzioni.

Canal Sud Corsica s'ingaghja par què à facilità u cuntrollu è l'accessu à i documenti amministrativi è cuntabili da i raprisintanti di a Cullittività di Corsica. Quiddi avarani da parmetta l'individualizzazioni di i costi ligati à l'oblighi di sta cunvinzioni.

Tocca à Canal Sud Corsica à trasmetta à a Cullittività di Corsica :

- Bilanciu è contu di risultatu di l'eserciziu cuncirnatu da quista cunvinzioni, cirtificati in cunfurmità da a parsona abilitata ;
- Resu contu d'attività di l'anni N è N-1 ;

ARTICULU 8 : CUMUNICAZIONI

Canal Sud Corsica s'ingaghja à mintuvà in ogni documentu, mezu di difusioni o uparazioni di

bilan d'utilisation détaillé des ressources de la subvention.

Celui-ci doit être certifié conforme et approuvé par l'organe statutaire compétent.

Ce document sera présenté et étudié lors de la tenue d'un comité de suivi composé du :

- Conseiller exécutif en charge de la Langue Corse ;
- Directeur et agents de la Langue Corse ;
- Président ou représentant du Conseil Economique Social, Environnemental et Culturel de Corse (CESEC) ;
- Directrice de canal Sud Corsica et ses collaborateurs.

Le comité de suivi veille au respect de l'exécution des termes de la convention et au suivi du projet.

Dans le cadre du respect des termes de la convention, les membres du comité de suivi auront pour tâche de contrôler que la subvention d'exploitation est bien affectée par Canal Sud Corsica, conformément au projet dont les caractéristiques sont détaillées dans l'article 1 de la présente convention.

A mi-parcours de la convention, un comité technique composé des représentants de Canal Sud Corsica et des représentants des services instructeurs de la Collectivité de Corse est organisé afin d'étudier l'état d'exécution des financements obtenus.

En outre, la Collectivité de Corse est à même de demander des éléments ou pièces justificatives à tout moment de la convention.

Canal Sud Corsica s'engage pour cela à faciliter le contrôle et l'accès aux documents administratifs et comptables par les représentants de la Collectivité de Corse. Ceux-ci doivent permettre l'individualisation des coûts afférents aux obligations de la présente convention.

Canal Sud Corsica devra notamment transmettre à la Collectivité de Corse les documents suivants :

- Bilan et compte de résultat de l'exercice concerné par la présente convention, certifiés conformes par la personne dûment habilitée ;
- Compte rendu d'activités des années N et N-1 ;

ARTICLE 8 : COMMUNICATION

Canal Sud Corsica s'engage à citer dans tout document, support ou opération de communication

cumunicazioni a Cullittività di Corsica in tantu cà partinariu di i publicazioni è missi in linea cuncirnati da sta cunvinzioni, à traversu à l'infirsata « Prugramma rializatu cù l'aiutu di a a Cullittività di Corsica ».

ARTICULU 9 : STUDIU QUALITATIVU

Canal Sud Corsica rimittarà un studiu qualitativu à a fini di a cunvinzioni.

A difusioni di st'infurmazioni hè ristrinta à l'usu di u cumitatu di seguitu.

ARTICULU 10 : AVINENTI À A CUNVINZIONI

Quista cunvinzioni pò essa mudificata solu da avinenti firmatu, à tempu da a Cullittività di Corsica è da Canal Sud Corsica. L'avinenti ulteriori farani parti di quista cunvinzioni è sarani sottumissi à l'insemi di i dispusizioni chì a reghjini. A dumanda di mudifica di quista cunvinzioni hè rializata sottu forma d'una lettara ricumandata incù accusu di ricevuta pricisendu l'ughjettu di a mudifica, a raghjoni è tutti i cunsequenzi ch'edda porta senza ch'eddi ùn sbocchini annant'è a rimessa in causa di l'ughjittivi ginirali mintuvati inde l'articulu 1. Passatu un tempu di dui mesi dopu à l'inviu di sta dumanda, l'altra parti ci si pò dà seguita da lettara ricumandata incù accusu di ricevuta.

ARTICULU 11 : RESILIAZIONI

In casu di non rispettu di i punti di sta cunvinzioni da una parti è dopu una missa in dimora da lettara ricumandata cù accusu di ricevuta senza effettu duranti 30 ghjorni, pudarà essa risiliata di drittu sta cunvinzioni senza urdinanza di ghjustizia nè minima cundizioni.

Rispettu à u spiritu di cullaburazioni chì dà anima à sta cunvinzioni, varuna cumpinsazioni finanziaria sarà à costu à l'altra parti.

ARTICULU 12 : CUNFIDENZIALITÀ

I parti s'ingaghjani à tena sicreti i cundizioni di sta cunvinzioni è dunqua ùn palisà li à nimu, duranti u tempu di stu pattu è i dui anni chì suvitani a so fini.

Ùn pudarà intarvena sta divulgazioni chè da un accordu mutuali scrittu trà i parti è sionti i cundizioni torna difiniti da un accordu mutuali

la Collectivité de Corse en tant que partenaire des publications et mises en ligne concernées par la présente convention, à travers à la citation suivante « Programme réalisé avec le soutien de la Collectivité de Corse ».

ARTICLE 9 : ETUDE QUALITATIVE

En fin de convention sera remise à la Collectivité de Corse, une étude qualitative par Canal Sud Corsica.

La diffusion de ces informations est restreinte à l'usage du comité de suivi.

ARTICLE 10 : AVENANT A LA CONVENTION

La présente convention ne peut être modifiée que par avenant signé par la Collectivité de Corse et Canal Sud Corsica. Les avenants ultérieurs feront partie de la présente convention et seront soumis à l'ensemble des dispositions qui la régissent. La demande de modification de la présente convention est réalisée sous forme d'une lettre recommandée avec accusé de réception précisant l'objet de la modification, sa cause et toutes les conséquences qu'elle emporte sans que celles-ci ne puissent conduire à remettre en cause les objectifs généraux définis à l'article 1. Dans un délai de deux mois suivant l'envoi de cette demande l'autre partie peut y faire droit par lettre recommandée avec accusé de réception.

ARTICLE 11 : RESILIATION

En cas de non-respect des clauses de la présente convention par l'une des Parties et après une mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception restée sans effet pendant 30 jours, la présente convention pourra être résiliée de plein droit sans qu'il y ait besoin de faire ordonner cette résiliation en justice, ni de remplir aucune formalité.

Compte tenu de l'esprit de collaboration qui préside à la présente, aucune indemnité ne sera due à l'autre partie.

ARTICLE 12 : CONFIDENTIALITE

Les parties s'engagent à tenir comme strictement confidentielles et par conséquent à ne pas divulguer à des tiers quels qu'ils soient, les conditions de la présente convention pendant la durée de cette convention et les deux années qui suivent son terme.

Cette divulgation ne pourra intervenir que d'un commun accord écrit entre les parties et suivant les conditions qui seront également définies d'un

scrittu trà eddi, à mencu chì tal divulgazioni ùn sichi richiesta da a leghji o i regulamenti o à bisogni d'una prucidura ghjudiziaria.

ARTICULU 13 : FORZA MAIORI

In casu di forza maiori, tal chè difinita da a ghjurisprudenza è à st'articulu, alcuna di i parti sarà più rispunsevuli di a suspesa o a non esecuzioni di i so oblihi, sarà debbitrici di qualunqua indemnità à l'altra parti.

Tuttavia, i parti farani tuttu in cuncertu da mantena un'esecuzioni ancu sgradata di u partinariatu, rispettu à u spiritu di cullaborazioni chì li dà anima. In casu d'impossibilità duranti un mesi, a risiliazioni pudarà essa dumandata di drittu da l'una o l'altra di i parti senza cumpinsazioni finanziaria.

I parti ricunnoscini da casu di forza maiori a greva esterna o interna à a so impresa o sirvizi chì tuccaria tuttu o parti di u so parsunali chì cuncorri à a rializzazioni di l'uparazioni, ughjetti di u cuntrattu.

ARTICULU 14 : INTUITU PERSONAE

Vistu a spicificità di i parti, di i so missioni rispittivi è di u scopu ricircatu ramintatu in preambulu, sta cunvinzioni hè cunclusa *intuitu personae*.

ARTICULU 15 : RIGULAMENTU DI I LITI

In ogni modu, dipendi sta cunvinzioni di u drittu francesu. I parti accunsentini à fà tuttu da risolve da amichi ogni cuntistazioni chì pò nascia da l'intarpritazioni, di l'esecuzioni o a cessazioni di sta cunvinzioni. In mancanza di suluzioni da amichi passatu un mesi dopu à a nutificazioni di a cuntistazioni da lettara ricummandata cù accusu di ricevuta, sta cuntistazioni pudarà essa sottumissa à u tribunali cumpitenti.

Fattu in / Fait à :

In dui esemplarii / En deux exemplaires :

Pà a Sucità Canal Sud Corsica
Pour la Société Canal Sud Corsica

commun accord écrit entre elles, à moins que ladite divulgation ne soit requise par la loi ou les règlements ou pour des besoins d'une procédure judiciaire.

ARTICLE 13 : FORCE MAJEURE

En cas de force majeure, telle que définie par la jurisprudence et au présent article, aucune des parties ne sera plus responsable de la suspension ou de la non-exécution de ses obligations et ne sera redevable d'aucune indemnité envers l'autre partie.

Les parties feront néanmoins tout leur possible en étroite concertation pour maintenir une exécution même dégradée du partenariat, compte tenu de l'esprit de collaboration qui préside à ce dernier. En cas d'impossibilité pendant un délai d'un mois, la résiliation pourra être demandée de plein droit par l'une ou l'autre des parties sans indemnité.

Les parties reconnaissent comme cas de force majeure la grève externe ou interne à leur entreprise ou services touchant tout ou partie de leur personnel concourant à la réalisation des opérations, objets du contrat.

ARTICLE 14 : INTUITU PARSONAE

La présente convention est conclue *intuitu parsonae* compte tenu de la spécificité des parties, de leurs missions respectives et du but poursuivi rappelé en préambule de la présente.

ARTICLE 15 : REGLEMENT DES LITIGES

La présente convention sera soumise à tous égards au droit français. Les parties conviennent de faire leur possible pour résoudre à l'amiable toute contestation susceptible de résulter de l'interprétation, de l'exécution ou de la cessation de la présente convention. A défaut de solution amiable dans un délai d'un mois suivant la notification de la contestation par lettre recommandée avec accusé de réception, ladite contestation pourra être soumise au tribunal compétent.

U / Le :

Pà a Cullittività di Corsica
Pour la Collectivité de Corse

A Prisenenti di Canal Sud Corsica
La Présidente de Canal Sud Corsica

U Prisenenti di u Cunsigliu esecutivu di Corsica
Le Président du Conseil exécutif de Corse

France ANTONA

Gilles SIMEONI



**AVINENTI FINANZIARIU 2020
À A CUNVINZIONI D'UGHJITTIVI E DI MEZI N°18SACI106
RILATIVA À U MEDIA TELE PAESE**

**AVENANT FINANCIER 2020
À LA CONVENTION D'OBJECTIFS ET DE MOYENS N°18SACI106
RELATIVE AU MEDIA TELE PAESE**

**Avenant n°4
à la Convention n°18SACI106
Origine : BP 2020 + BS 2020
Chapitres : 935
Fonction : 588
Comptes : 65742
Programme : 4313-AED**

Trà :

A Cullittività di Corsica,
rapresentata da u Prisedenti di u Cunsigliu
esecutivu di Corsica, u Sgiò Gilles SIMEONI
quì dopu numinata « Cullittività di Corsica »,

Da una parti,

È :

A SCIC Via Télé Paese,
Rapisintata da u so Prisedenti-Dirittori Ginirali, u
Sgiò Franco FARSETTI
Sedi suciali : Cumplessu San Francescu – 20220
Monticellu, N°SIRET 479 282 014 00022,
quì dopu numinata « **SCIC Vià Télé Paese** »

Da un'antra parti,

VISTU a dilibarazioni n° 15/083 AC di
l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015
chì porta aduzzioni di u Pianu Lingua 2020 « Par
a nurmalizzazioni di a lingua corsa è u prugressu
versu una sucità bislingua » ;

VISTU a dilibarazioni n° 17/240 AC di
l'Assemblea di Corsica di u 28 di lugliu di u 2017
chì dà approvu di u pianu di sviluppu di a lingua
corsa inde i media isulani ;

Entre :

La Collectivité de Corse,
représentée par le Président du Conseil exécutif
de Corse, M.Gilles SIMEONI
ci-après désignée « Collectivité de Corse »,

D'une part,

Et :

La SCIC Via Télé Paese,
Représentée par son Président-Directeur
Général, M. Franco FARSETTI
Siège social : Complexe Saint François – 20220
Monticellu, N°SIRET 479 282 014 00022,
ci-après dénommée la « SCIC Vià Télé Paese »

D'autre part,

VU la délibération n° 15/083 AC de l'Assemblée
de Corse du 16 avril 2015 portant adoption du
Plan Lingua 2020 « Par a nurmalizzazioni di a
lingua corsa è u prugressu versu una sucità
bislingua » ;

VU la délibération n° 17/240 AC de l'Assemblée
de Corse en date du 28 juillet 2017 portant
approbation du plan de développement de la
langue corse dans les médias insulaires ;

VISTU a dilibrazioni n° 20/028 AC di l'Assemblea di Corsica di u 13 février 2020 chì dà approvu di u Bughjettu Primitivu di a Cullittività di Corsica par l'eserciziu 2020 ;

VISTU a dilibrazioni n° 20/171 AC di l'Assemblea di Corsica di u 6 di nuvembre di u 2020 chì dà approvu di u Bughjettu Supplimentariu di a Cullittività di Corsica par l'eserciziu 2020 ;

VISTU a dilibrazioni n° 20/068 AC di l'Assemblea di Corsica di u 24 d'aprili di u 2020 aduttendu u raportu « Vince contr'à u COVID-19 » ;

VISTU u tavulellu di scadimentu di i crediti di pagamentu appiccicatu à u raportu di u Prisidenti di u Cunsigliu esecutivu di Corsica ;

VISTU a dilibrazioni n° 18/388 AC di l'Assemblea di Corsica di u 25 d'ottobre di u 2018, chì porta aduzzioni di a cunvinzioni d'ughjittivi è di mezi incù a televisiò lucali « Télé Paese » par u periodu 2018-2021 è individualizazioni ;

VISTU a dilibrazioni n° 19/453 CE di u Cunsigliu esecutivu di Corsica di u 30 di lugliu di u 2019, chì dà approvu di a mudifica finanziaria 2019 n° 1 à a cunvinzioni d'ughjittivi è di mezi incù a televisiò lucali « Télé Paese » par u periodu 2018-2021 è individualizazioni ;

VISTU a dilibrazioni n° 19/923 CE di u Cunsigliu esecutivu di u 17 di dicembre di u 2019 chì dà approvu di a firma di a mudifica n° 2 di a cunvinzioni 2018-2021 di sustegnu à a « SCIC Vià Télé Paese » (dilibrazioni n° 18/388 AC di l'Assemblea di Corsica di u 25 d'ottobre di u 2018) ;

VISTU a dilibrazioni n° 20/1399 CE di u Cunsigliu esecutivu di Corsica di u 28 di lugliu di u 2020 approvandu l'avenenti finanziariu 2020 à a cunvinzioni quatriannica d'ughjettivi è di mezi n° CONV18SACI106 di u 19 di nuvembre 2018 di u media Tele Paese ;

INTROITU

Cunsidarendu a cunvinzioni d'ughjittivi è di mezi trà a Cullittività di Corsica è a SCIC Tele Paese data di u 19 di nuvembre di u 2018 chì faci attu di i cundizioni di sustegnu à u sviluppu di u media pà u periodu 2018-2021.

VU la délibération n° 20/028 AC de l'Assemblée de Corse du 13 février 2020 portant approbation du Budget Primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2020 ;

VU la délibération n° 20/171 AC de l'Assemblée de Corse du 6 novembre 2020 portant approbation du Budget Supplémentaire de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2020 ;

VU la délibération n°20/068 AC de l'Assemblée de Corse du 24 avril 2020 adoptant le rapport « Vince contr'à u COVID-19 » ;

VU le tableau d'échéancier des crédits de paiement annexé au rapport du Président du Conseil exécutif de Corse ;

VU la délibération n° 18/388 AC de l'Assemblée de Corse du 25 octobre 2018, portant adoption de la convention d'objectifs et de moyens avec la télévision locale « Télé Paese » pour la période 2018-2021 et individualisation ;

VU la délibération n° 19/453 CE du Conseil exécutif de Corse du 30 juillet 2019, approuvant l'avenant financier 2019 n°1 à la convention d'objectifs et de moyens avec la télévision locale « Télé Paese » pour la période 2018-2021 et individualisation ;

VU l'arrêté n°19/923 CE du Conseil exécutif de Corse du 17 décembre 2019 portant approbation de la signature de l'avenant financier 2019 n° 2 à la convention 2018-2021 de soutien à la « SCIC Vià Télé Paese » (délibération n° 18/388 AC de l'Assemblée de Corse du 25 octobre 2018).

VU la délibération n°20/1399 CE du Conseil exécutif de Corse du 28 juillet 2020 approuvant l'avenant financier 2020 à la convention quadriennale d'objectifs et de moyens n° CONV18SACI106 du 19 novembre 2018 de la chaîne Télé Paese ;

PREAMBULE

Considérant la convention d'objectifs et de moyens entre la Collectivité de Corse et la chaîne SCIC Télé Paese en date du 19 novembre 2018 qui acte les conditions du soutien au développement de la chaîne pour la période 2018-2021.

Cunsidarendu l'articulu 5.3 chì faci attu chì u muntanti di i suvvinzioni chì sarani attribuiti pà l'esercizii 2019 à 2021 in u quadru di a cunvinzioni si duvarani fà par via d'avenenti finanziariu aduttatu prima da u Cunsigliu esecutivu di Corsica.

Hè statu cunvinutu ciò chì veni dopu :

ARTICULU 1 : Ughjettu di l'avenenti

St'avenenti t'hà par scopu d'aghjunghji l'ughjittivi à titulu di u sviluppu di a lingua corsa è d'attualizà l'imputazioni bughjittarii aghjustendu i crediti rilativi à a lingua corsa.

1.1 L'ughjittivi di a cunvinzioni à titulu di a Lingua Corsa

L'ughjittivi di a cunvinzioni à titulu di u sviluppu di a lingua corsa sò quissi :

- Aumintà a parti di lingua corsa à l'antenna di « Via Tele Paese » ;
- Cresci a visibilità di a lingua corsa nant'à ogni mezu di diffusioni di u media ;
- Integrà a lingua corsa nant'à u novu media numeric "Stampa paese";
- Sviluppà a furmazioni in lingua corsa prufissionalizanti.

1.2 I Mezi dedicati à l'ughjittivi di a cunvinzioni à titulu di a Lingua Corsa

A Cullettività di Corsica s'ingagià à pagà à a « SCIC Via Tele Paese » a somma di **40.000,00€ (quaranta mila euri)**.

Sta somma hè solu dedicata à a missa in opara di programmi è d'azzioni in lingua corsa. I mudalità di pagamentu di sta suvvinzioni à titulu di u 2020 sò spificati in sta mudifica.

ARTICULU 2 : Mudalità di versamentu di u cuntributu finanziariu à titulu di a Lingua Corsa

U virsamentu di i crediti si farà in a limita di i crediti di pagamenti scritti à u programma 4313-AED, capitolu 935, funzioni 588 è articulu 65742.

I virsamenti si faranu nant'à u contu bancariu di a Sucetà ginirali apartu à nomu di a SCIC Via Tele Paese :

Considérant l'article 5.3 qui acte que le montant des subventions qui seront attribuées pour les exercices 2019 à 2021 dans le cadre de la convention devront se faire par voie d'avenant financier adopté au préalable par le Conseil exécutif de Corse.

Il est convenu ce qui suit :

ARTICLE 1 : Objet de l'avenant

Le présent avenant a pour objet d'adjoindre les objectifs au titre du développement de la langue corse et d'actualiser les imputations budgétaires en y ajoutant les crédits relatifs à la langue corse.

1.1 Les objectifs de la convention au titre de la Langue Corse

Les objectifs de la convention au titre du développement de la langue corse sont les suivants :

- Augmenter la part de la langue corse à l'antenne de « Via Télé Paese » ;
- Accroître la visibilité de la langue corse sur tous les supports de diffusion de la chaîne ;
- Intégrer la langue corse sur le nouveau média numérique « Stampa Paese » ;
- Développer la formation en langue corse professionnalisante.

1.2 Les moyens alloués aux objectifs de la convention au titre de la Langue Corse

La Collectivité de Corse s'engage à verser à la « SCIC Via Télé Paese » la somme de **40.000,00€ (quarante mille euros)**.

Ce montant est exclusivement dédié à la mise en œuvre de programmes et d'actions en langue corse. Les modalités de versement de cette subvention au titre de l'exercice 2020 sont précisées dans le présent avenant.

ARTICLE 2 : Modalité de versement de la contribution financière au titre de la Langue Corse

Le versement des fonds sera effectué dans la limite des crédits de paiement inscrits au programme 4313-AED, chapitre 935, fonction 588 et article 65742.

Les versements seront effectués sur le compte bancaire de la Société Générale ouvert au nom de la SCIC Vià Télé Paese :

Codici stabilimentu : 30003
Codici purtidinu : 00254
Numaru di contu : 00027002223
Chjavi RIB : 87

- Virsamentu di un prima accontu di 50% sighi 20.000,00€ à a nutifica di quistu avinenti finanziariu..
- Virsamentu di u saldu sighi 20.000,00€ nant'à prisintazioni di i documenti ghjustificativi afferenti à l'appiigazioni di l'impegni di sta mudifica ligata à a cunvinzioni è à prorata di i spesi rializati.

ARTICULU 3

Sta mudifica piglia effettu à partasi da a so firma.

ARTICULU 4

L'altri dispusizioni di a cunvinzioni iniziali di u 25 d'uttrovi di u 2018 fermani d'attualità patti è cundizioni ch'eddi ùn sichini cuntrarii à sta mudifica.

Fattu/Fait in/à : Aiacciu,

In doppiu esemplariu/
En double exemplaire

**U Pridenti Dirittori Ginirali di a SCIC Vià
Télé Paese**
*Le Président Directeur Général de la SCIC Vià
Télé Paese*

Franco FARSETTI

Code établissement : 30003
Code guichet : 00254
Numéro de compte : 00027002223
Clé RIB : 87

- Versement d'un 1^{er} acompte de 50 % soit 20.000,00€ à la notification de cet avenant financier.
- Versement du solde soit 20.000,00€ sur présentation des pièces justificatives afférentes à l'application des engagements du présent avenant lié à la convention et au prorata des dépenses effectuées.

ARTICLE 3

Le présent avenant prend effet à compter de sa signature.

ARTICLE 4

Les autres dispositions de la convention initiale du 25 octobre 2018 demeurent inchangées en tant qu'elles ne sont pas contraires au présent avenant.

u/e

**U sgiò Pridenti di u Cunsigliu esecutivu di
Corsica**
Le Président du Conseil exécutif de Corse

Gilles SIMEONI

IMPACT FINANCIER DU RAPPORT

Date estimée affectation	decembre 2020
Date estimée engagement comptable (convention, arrêté, marchés ...)	

Situation du sous-programme hors présent rapport

Sous-Programme	Stock d'autorisations au 31/12/N-1*	Autorisations déjà affectées en N	TOTAL	ECHEANCIER CP					Total	
				N	N+1	N+2	N+3	N+4		N+5
4313-AED		421 764,78		166 143,28	145 321,50	110 000,00				421 464,78
			CP Votés	525 000,00						
			Disponible CP	26 155,67						

Impact financier du rapport

N° Rapport	Libellé /Objet	Sous-Programme	N° affectation si existante	Montant AP/AE et CP Nécessaires	Echéancier					
					N	N+1	N+2	N+3	N+4	
4439	« Pianu Media è Lingua Corsa »	4313-AED		152 900,00 €	Echéancier AP/AE**	152 900,00	152 900,00			
					Echéancier CP					
Financement		Financier	Nature (subvention dotation, convention)	Montant financement	Echéancier	N	N+1	N+2	N+3	N+4
	Convention CDC/Canal Sud Corsica 2020	CdC	Convention	70 000,00 €			70000,00			
	Avenant financier 2020 à la convention quadriennale Télépaese 2018-2021	CDC	Avenant convention	40 000,00 €			40000,00			
	Aide à la Radio Frequenza Nostra	CDC	Subvention	20 000,00 €			20000,00			
	Aide au média Corsica News	CDC	Subvention	22 900,00 €			22900,00			
					Effort financier CDC		152 900,00	-	-	-

N+5	TOTAL
N+5	TOTAL
	70 000,00
	40 000,00
	20 000,00
	22 900,00
-	152 900,00